

# Lätwēeschu Awises.

**Makfä,**  
**Zelgawä sanemot:**  
 par gabu — 2 rub. 20 kap.  
 par 1/2 gabu — 1 „ 20 „  
 par 1/4 gabu — 60 „  
 Par adreses pahrmainu  
 jamafä 10 kap.

**Makfä,**  
**pa paku pēesūto**  
 par gabu — 3 rub. — kap.  
 par 1/2 gabu — 1 „ 60 „  
 par 1/4 gabu — 90 „  
 Wj ahrsemem: 4 rub. 50 kap.  
 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap.

**Isnahk dimreis nedelä.**

**Redakzija un ekspedizija:**  
 Zelgawä, Rangihseru eelä N. 14.

**81. gada-gahjums.**

**Sludinajumi makfä:**  
 par sīhtu rakstu rindimū 8 faw., vreešchpufē 20 faw.

## Kas eewehrojams flotes rekruscheem.

„Lätwēeschu Awischi“ 59. numurā eemeetotais R. Zeluscha luuga rakstis „Praktiski aishrahbijumi pee eestahšhanās fara klaušibā“ nahlameem tehwijs fargeem ir wifai eewehrojams, jo tas dibindis uš pateeseem nowehrojumeem, par ko war leezinat latrs, kas fara deeneštā bijis. Bet minetā rakstā ir fajuhtams eewehrojams robs: latru gabu laba dala Lätwēeschu teel peenenti fara flotes deeneštā, kamehr par deenasta apstahškeem flotes nobalās Zeluscha funks nāw ne wahrdā minejis, kas winam ir pilnigi peebodams, tamdehš ta winšch ir deenejis faufemes fara pulkōs un ar floti nāw pasihstams. Domaju, ta nebuhs leeli šcho robu ispiłbit; tamdehš es, flotes deeneštu pasihšdams, gribu ar pehbejo drusku eepafihstinat famus tautas brahfus.

Pee eestahšhanās deeneštā no mahjam lahđiti war nemt lihđsi, kahbu grib, bet labaki ir nemt wezu (itai finams ar labu atfehgu), jo galā nonahšufcham, wina japahrdob par pusewēti, tamdehš ta flotes ekipažu kasarmās (par femu) leeto leelas lahdes, kurdām jabuht wišām weenada leeluma un weida. Tahdas lahdes, faprotams, nāw eespehjam lihđsi nemt un ja eegahđajās nonahšufcham ekipažā, kur winas war dabut pirkt: par wežām jamafā — 50 kap. lihđsi 1 rbl. 50 kap. un par jaunām — 1 rbl. 50 kap. lihđsi 2 rbl. 50 kap. gabalā, flotes pehž tam, kahds latru reisi pagehrejums pehž winām. Pa wafaru uš kugeem tās lihđsi neteel nemtas, bet paleel ekipažu glabatawās, jo leetochanai uš juhras isđob kronis latram matrosim pa diwi (weenu leelu, otru masu) rupjas sehgełbrahnas tšchemodanu. Tamdehš ir labaki nemt lihđsi, tā jau mineju, wezu lahđiti, waj weenahšufchu kola tšchemodanu (papes tšchemodanu war zēļā jaglis weegli pahrgreest). Kola tšchemodans war tift usglabats rotas glabatawā un to war leetot pehž deenešta beigām mahjēs atgreeshotees, waj atkal war pahrdot bouds bahrgaki nelā lahđiti.

Flotes ekipažu kasarmās nahras teel leetotas loti reti, bet latram matrosim (tatap rekruscham) ir fawa dšefu gulta; starp latrām diwām gultām fahw aifsehđjams diwu nodaku flawits, kura glabat tehjas traulus, kemmes, birštes un zitus latru deenu leetojamus preešchmetus. Gultas drehđju newajas nehahbu lihđsi nemt, jo latram teel no krona isđoti: diwi palagi, diwas kihenbrahnas, gultas behis, mihtstem fareem pilbits kšens un matšchaltām pilbits matrazis. Šchis leetas latru gabu no fewišchlas komištjas teel pahrluhfotos un wežuna dehl nederigās teel ismainitas pret jaunām. No weščas wajag lihđsi nemt nedauds, jo latru gabu kronis isđob peeteleofchi daudš weščas un drehđju. Muhsu audekla krelkus war leetot itai pirmajā laikā (2—3 mehneščus), kamehr isđob krona uniformu, pehž kom leeto strihpainus, abitus kofwilnas krelkus uš meefas un wirs teem baltus audekla krelkus ar silu krahgu. Tamdehš labaki buhtu nemt lihđsi itai 2—3 wežas krelkus, kuras wehlat war isleetot autōs. Lihđsnemtas apatšchibkas, autus (ari sekes), mutautinus un zitu wešču war leetot. Sahbalus ar gareem stilbeem nāw wehriš nemt lihđsi wairaf tā weenu pahri, jo matroschi, isnemot retus gabijumus, waltā bifikas wirs jahbafem un tadehš war leetot ari kamafšas.

Deenešta laiks uš flotes ir: teem, kas beigufchi tautskolas kuru un pee deeneštā eestahšhanās ušrahđa aprinkā fara komištjai par to apleezibu — 6 gadi; kas nāw nehahdas skolas kuru beigufchi (newar apleezibu ušrahđit), tee deen 7 gadi (6 gadi 8 mehnešči); kas beigufchi pilsehtas waj tautas apgaifmofchanas ministrijas diwlašu skolu kuru, tā ari tee, kas nobeigufchi 4. klasi realskola waj gimnazijā, deen itai 3 gabus. Ja apleeziba par eeguhto isghihstibu nāw ušrahđita pee eestahšhanās deeneštā aprinkā fara komištjai, tad atleel luhgi rotas komandēeri, tam nobodot apleezibu. Rotas komandēers norafsta simojumu ekipaščas komandēerim, kuruš fawu reisi raksta par to aprinkā fara wirsneekam un luhđsi formularā eestahšt wajahđigo preešchimi. Ja rotas komandēers luhgumu neeemehro, kas war dahšreif atgabitees, tad atleel itai weens zehsch — norafstīt luhguma rakstu uš Wisaughtalo wahrdū.

Flotes matroscha deenešta apstahkli ir daudš labaki materiālā finā, bet kaunaki morališkā finā, tā saldata deenešta apstahkli. Flotes rekruscha žeb matroscha masafā alga ir 52½ kap. mehnešči. Wehlat, kad kahbu spezialu skolu beidšis (par ko peeminešču aprahđā), šchi alga paleelinas. Algu fahł ismaksat no pirmās deenas, kad nonahžis ekipažā. Deš algas wehl lotus matrosis pa wafaru uš juhras dabu latru deenu weenu ischarku brandwihna; ja kas to nedser, war dabut nāudu: par latru neisđertu ischarku 6 kap., tā tad par mehnešti 180—186 kap. — Flotes deeneštā nem wairaf is juhras peekrafu aprinkeem, no zitureenes tahbus, kas bijufchi uš juhras un dahšadus amatneelus, tā: atfehđsnēkus, kalejus, maščinu smehrehtajus u. z., un beidšot tahbus, kuri paschi wehlās deenet uš flotes, ja wina flāits nāw pahraf leels.

Armiā labu salbatu neišlaišč no frontes, flotē — otrabi: wifā kaut zil spehjiigi matroschi teel suhtiti dahšadās spezialās skolas, kahbu flotē ir ap 15, un frontē deen itai tahdi, kas neprot kreemiski lašt un rakstīt, waj neprot nehahda amata.

Zaur dahšam aktiwā flotes deeneštā eeguhtām finibām war pehž aktiwa deenasta beigām labas weetas dabut. Semišchi derigas praktiškās finibas eemahžās: 1) pastahwigi maščinu waditaji; 2) mišnu maščinistū, kureem mahža dinamomaščinu wabihšchānu un eepafihstina ar dahšadeem smalleem mechanisimeem; 3) galwanori un elektrotehnikū, kureem mahža elektrišku apgaifmofchānu un beđbrahšchu telegrafa eerišhofchānu un telegrafefchānu; 4) kšihwieri, kuras mahža rihlotees ar dahšadeem jaunlaiku rakstameem aparateem, tā: ar dahšadu sistemu rakstāmām maščinām, ziklofili, mimeografu, hełtografu un z.; 5) minori, kuras mahža kšimifšas sprahtofčas weelas fagatawot un leetot un žiti spezialistū, kuras ja šche gribetu uštaitit, rakstis isnahktu pahraf garsch.

Wifā labake spezialistū mahžās 2—3 gabus, un zaur šcho isfaidrojās, tamdehš uš flotes ilgaki jabeem, jo kronim dahšado spezialu skolu uštūreshchana makfā mišfigas jummas.

Katrs kreets spezialists, jau aktiwā deeneštā buhdams, dabū labu algu: spezialistū unterofizeeri 150 kap. lihđsi 6 rbl. un dahšās gabijumōs pat lihđsi 9 rbl. pa mehnešti uš krašta un 3 lihđsi 20. rbl. un dahšreif wairaf pa mehnešti uš juhras. Dahšadi spezialistū dabū dahšadas algas. Kugeem pelbot ahrsemju juhrās, šchi alga isnahł wehl leelala. Tomehr jafin, ta katrs newar tift nofinots labako spezialistu skolas, jo dahšus nošino par signalistu, stūhrmanēem, komendoreem (juhras artilleristēem) u. t. t., no kureem dahšdi dabū deefgan masu algu un, kas tas galwanakais, newar fawas finibas pehž deenešta praktikā isleetot; bet tahbu ir masaf.

Par peerahđijumu, ta leelakā dala flotes juhrneeku deeneštā eeguhtās finibas war labi isleetot praktikā, noder tas, ta flotē uš wirsdeeneštu paleel loti maš Lätwēeschu (apmehram 1—2°/o), lai gan leelakā dala wirsdeenešta unterofizeeri dabū pee wifa gatawa 200 lihđsi 300 rublu par gabu algas. Deš tam ja noskalpo uš wirsdeenešta 2 gabus, daudš spezialistū dabū floteskonduktoru nošautumu, kuri dabū pee fawa usura un dšihwolta 45 rbl. uš krašta, lihđsi 75 rbl. eeshšemju un ap 100 rbl. ahrsemju juhrās par mehnešti.

Lätwēescheem par godu waru leezinat, ta leelakā dala is wineem ir loti gentigi un deenešta beigās is wifem flotē deenofcheem Lätwēescheem apmehram 75% pahreet mahjā tā unterofizeeri.

Deš ar noscheloschānu jaatšihšās, ta no prahwās algas, no kuras pee taupigos dšihwes waretu deeneštā eekraht wairaf simtu rublu, reti kahds ko atlijina: pa leelakai dala wifa nauda teel upureta reibinošcheem dšehreeneem un kritufchām feewetēm, jo flotes juhrneeku dšihwē gadās uš katra kola loti daudš kahrbinofchānu, ar kurdām zihnitees spehji itai reti jaunelki ar wefeligēem dšihwes eekateem, stipru karakteri un leelu gribas spehju, kahbu ir knapi 1/10; pahrejas 1/10 kriht šchim kahrbinofchāndām par upureem un finams neišbehg no šcho grehku lahsta, jo leelakā dala flotes juhrneeku flimo ar dahšadām weneriškām simibām, kuras tā reebigi tahripi noehđ tautas pumpurus un seebus. Behđigs faktis...

Deš tam flotē, fewišchi uš juhras, walda wifai stingra diščiplina un tahdeem, kas nāw agraf bijufchi uš juhras, dšihwe uš kuga isleekās deefgan grehta, kamehr pee tās peerob.

Kara flotes juhrneeks Z. B. . . . rs.

## Iša preešhime „Nigas Awisei“.

„Nigas Awises“ 16. numurā, sem laikam asprahštigi štanofchā wirsraksta: „Zaumais Salamans Zelgawas Lätwēeschu Awisēs“, eeweetots garaks rakstis pret B-s mums eesuhstito „Protestu“ un muhsu redakzijas preešchimi pee ta. Raksta kolols ir tas, ka uš Fr. Weinberga kungu un „Nigas Awisi“ „newarot sihmetees neweens no protestā mineteem pahrmēumeem,“ kamehr „glahbt otru puši (t. i. A. Webera kungu) no pelnitem pahrmētumeem B-s newarejis.“ Palekot pee muhsu isfaidrojuma, ta nāw mums noluhla, nedš patifchanas eejauttees Nigas laikrakstu strihdōs, pret „Nigas Awises“ paschataifno apgalwojumū waram tife; aishahđit uš winas rakstēem: „Baltijas Wehstnefis us jauna žeta“, „Ro Wals un Baltijas Wehstnefis fahž Wahrdam palat“ un „Ja tu esi barijis, tad nolēeds“ (4., 6. un 7. num.). Ka tee buhtu leetiščki apzerejumi un newis personiški kengojumi, to gan itai retais lajitašs gribēs žiget, raki tahds, tam nebeidšamee strihdi muhsu laikrakstis palifufchi, tā faktot, par itdeenifchu baribu un fahobajufchi taišnigas fpreeschanas fpehju.

## No ahrsemem.

**No Anglijas.** Buhru generalu eeraschānās Londonā. Pehž nitā fara nobeigšchānas Buhru generali turejufchi par wajadšigu eeraslees Anglijā un tur parahđit fawu pajemofchānos pret Anglijas warenajeem. Pagahjufcho festideem tee eeradufchees Londonā. Ušnemšchāna bijufe neparasti dšihwa un trokšchānaina. Tuhstofcheem kaušču stahwejufchi ap wilzeenu, ar kuru atbrauza generali, wižjinajufchi zepures gaisā un leegufchi urrā. Generali, gribedami iswairitees no mišfigā kaušču puhla, gan istahpufchi uš otru puši, tatšču tee no kahda pulžina bijufchi peespeesti, nahłt pa fleedēm atpakaf un eerauti kaušču puhli. Weešchi kaušču barā atskanejufchi fahzeeni: „Wejais, labais Dewets un wifā agratee buhšchige eenaidneeki tagad ir muhsu draugi.“ Dewets no leeliskā kaušču puhla tā bijis apsentis, ta poližijai isdewees til to atkwabinat. Zapat Dewets tijis apsentis eelu dšeljela salona wagonā. Buhru generali isfahatufchees nopeetni un isbrihejufchees. Tatšču nehahdās farunās tee nāw eelaidufchees. Uš preešchimi, ta zaur generalu atfahjufchānos, apfahit Anglijas floti, Anglijā generalus pahspratis, Botas sekretars atbildejis: „Generali jau Anglijā 2½ gabu neparateisi fapraštī, ja wajadšēs, wini panētis to ari ilgaki.“ Pehž tam generali braufufchi pee Anglu kēhnina. Suteptomonā tos wiswirnis uš leelgabalū laiwās „Wildfire“ fanehmis lords Riščhēners un tad pawadijis uš kēhnina jachtu. Tur kēhninisch pats nahjis teem pretim, kratijis teem rotas un loti laipni farunajees. Ari kēhnineene Aleksandra un prinžefe Wiktoria isfahjufchās wehleschānos, redset Buhru generalus. Pehž tam ari tee tikufchi stahđiti abām dahmām preešchā. Tomehr generalu uštūreshchānās uš jachtas nebijufchi ilga, jo wilzeens uš Suteptomonu nofēbojees. Zēļā atpakaf uš Suteptomonu generali noturejufchi brofahši pee lorda Riščhēnera uš leelgabalū laiwās „Wildfire.“ Tad lords Roberts pawadijis generalus atpakaf uš Londonu. Atbrauzot Londonā, Botas sekretars Drebners simojis, ta generali gauščam apmēerinati no kēhnina laipnās fanemšchānas. Sarunas bijufchās fwa-badas un omuligas. Par politiku tee neefot rumajufchi. Satifchānās bijufchi ihla, pehž „Berl. Lok.-Anz.“ simām, til žeturkni stundas. Generaleem bijufchi melni mehteli un žilindri. Kēhninisch Edwards runajis par faru un isfahjufchi generaleem fawu atsimbu par wina buhšchigu, wihrifchligu istūreshchānos ilgajā farā. Wifsch pateizees ari Buhru generaleem par wina faudšigo istūreshchānos pret Angku salbateem, fewišchi pret eewainoteem. Tahlat kēhninisch isfahjufchi wisfittalās wehleschānās, sihmejotees uš nahkamibu. Generali firnigi pateifufchees par kēhnina laipnajeem wahrdēem. Buhru generali lahprahł wehleschufchees uštawetees ilgaki Londonē un pilsehtu tuwaki apfahit, bet tas teem gaušchi gruhti nahzees aif leelā kaušču puhla, kas teem felojis uš pehđām, tillihđsi tee kur parahđijufchees. Zeela dala Anglu awišču noschēlo, ta Buhru generali leegufchees tuwaki apfahit un eepafihštees ar Anglijas floti. Sino, ta tas notijis ispašči uš Buhru wadona Fiščera wehleschānos. Rā žeturdeenas telegramas wehsta, Buhru generali jau pahbraufufchi no Londonas uš Hollandi un eeradufchees Hagā, kur Dewets solijeos ko tuwat sinot par nobeigto faru.

**No Franžijas.** Par katolu klošeru skolu tahlatu flehščhanu no 5. (18.) augusta fino: „Schobeen preešč pufdeenas Lesnewā eeradās 50 schanbarmu kahjam un uš firgeem un tita fanemti no femneekem un muhženem ar dahšadeem fahzeeneem. Ofizeeri pawehleja laudim istūretees klufi un meerigi. Pludaniā waldbas komisarū, kam bij jaišbara skolu flehščchāna, pawadija atfehđsnēeks un diwi pulki salbaru. Zeetus līja tā ar straumēm. Dauschu bars nelaida ofizeeri zauri, kas fahza, lai skolā atrodoščās perfonas nahł palihgā. Nēweens neatbildeja. Tad atfehđsnēeks mehginaja wahrtus atfehgt, bet tika apmehtats no kaušču pulka ar atnēnem un dahšadām grabaščam. Kad ofizeera tahkatee ušajinajumi, lai atwer wahrtus, palika neeewehroti, komifars pawehleja strahđneekem istalt muhri žaurumu. Tad femneeki no jauna fahufchi apmehtat komisarū un strahđneelus ar atnēnem un grabaščam wifā. Weidšot femneeki aifdešsinajufchi ar petroleju falaištus falnu buhšchklus un metufchi tps komifaram un schandarmam. Ap pulštien diweem, leeliskam leetum lihštōt, komifaram, nelo nepanahšufcham, pee nahzees greeštees atpakaf. Pēpīnanas departamentā kahbi 200 katolu klerikali nolehmušchi, žitadi newaredami atreebtees Romba ministrijai, ta nemalkafschot schogad walšis nobodtus.

Tā rebšam, ta Franžijas ministru prezidentam Romam katolu kongregaziju skolu flehščchāna dara daudš galwasahpju. Waj wišč nebuhs wihees, pahraf femu wehričdams klerikalu fpehtus?

**No Wahžijas.** Wahžijas-kreewijas tirdšneezibas lihguma leetā no Berlines telegrafē 20. (7.) augustā, ta Wahži-

jas walfstanzlers grahfs Bülows un Kreewijas ahrleetu ministris grahfs Lambdorffs Rehwele weenojushees, fcho jautojunu isfchikt labwehligā lahrta.

**No Austro-Ungarijas.** Bihne nupat miris bijufchais profefors, fawadā lahrta fawā nahfufchais Schents. Schis funks, tā dāfchi atzerefees, iflaidā nefen atpafaf wehfti, ta warot laulatus laudis pehž patifschauos apghadaf behleem waf meitam. Weidsot wifs israhbijās tilaf par fchwindeli, jo pratilā Schents newareja attafinot fawu apgalwojumu.

**No Itālijas.** Itālijas fehnifch ifdewis pawehli, ta zeetumneeki naw turpmaf fehdsami wairs fehds.

**No Japānes** telegrafē 6. (19.) augustā, ta zaur ugundwehmeju kalnu ploftfchanos pagalam ifpoftita Japanai peede- rīgā Toriftrinas falina. 150 zilweku, t. i. wifā falinas eedfch- motaji, ugundstahwā dabufufchi galu.

## No eeksfhemem.

**No Peterburgas.** Pirogowa Kreemu ahrtu beedriba ee- fneegufe luhgumu tautas angaifmoschānas ministrijai, lai fee- weetes peelaifstu Kreewijas uniwersitatu medizinas nodafās.

**Semkopības ministrija,** tā Kreemu awifes fino, nodoma- jufē eerihlot dāfchabas ifmehginajumu ftazijas peem. preefch bifchtopības, dahrfkopības, wihsnopības u. t. t., pa leelatai da- lai per dāfchabām tagad jau pafchawofchām eefchādēm.

**No Peterburgas.** Jaunee ftundu plāhni gimnāfijās, progimnāfijās un realkolās. Schinis deenās „Waldības Wehftnefi“ iffludinats jaunais mahzības ftundu plāhns preefch augschām minētān widejām mahzības eefchādēm. „Now. Wrem.“ preezajās par to, ta ifweftā reforma widejās kolās neefot ra- dītāla. Salihdsfnot ar 1900. g. nofazijumeem, jaunee eeweb dāfchās pahrgrofības wezo walodu pafneegschānā. Tā agraf gimnāfijās pirmā un otrā klāfē bij 6 ftundas latinu walodas pa nedeku, no treščās klāfes fahlot — 5 ftundas. Pehž jau- najeem nofazijumeem pirmās diwi klāfēs latinu waloda netaf neteel mahzita. Treščā un zeturtā klāfē latinu walodas ftun- du ftāits tilpat leels, tā agraf. Ari Greeku walodu, to agraf fahla ar treščo klāfi, 4 ftundas nedelā, un zeturtā klāfē 5 ftundas nedelā, pirmās ifchetrās klāfēs gimnāfijās, pehž jau- neem nofazijumeem, pawifam iffehds, atfchaitot nedaudf gimna- fiju, kuras iffchirās no wifpahriga tihpa gimnāfijām. Zaur fcho mahzības preefchmetu atnefchānu fwahabās ftundas iflees- tos Kreemu walodas, rehfinaschānas un wehstures mahzības ftundu pawairofchānai. Weft tam, lai gan deefgan mafā ap- mehrā, teel eewefts glufchi jaunās mahzības preefchmets — da- bas mahzības. Wifpahrigais ftundu ftāits teel wehl pagari- nats, falihdsfnot ar agraf. Lihds fchim bij pirmā klāfē 23 ftundas nedelā, otrā — 25—28, ftatotees pehž tam, waj skol- neeki mahzijas weemu waj diwi jaunās walodas, un tifaai no treščās klāfes ftundu ftāits peeauga no 26 uf 29. Tagad pirmā klāfē 26 mahzības ftundas nedelā, otrā un treščā — 28, bet zeturtā klāfē, tur nahf wairaf peeaugufchi skolneeki — 27 ftundas.

**No Peterburgas.** Gaufi mafataji, tā „Dūna-3tg“ fino, atrodotees ari ftarp teem laimigajeem, lam peefchikti medaki. Ar medateem apbalwoteem, tā finams, jamafā lahds weente- rīgs nodoklis dāfchādeem labdarigeem mehrkeem par labu. Šā no Kreemu orbenu lapitela preefchneela rafsta militar- un ziwil- eerehdeem redsams, parahds par neifneemteem pirmās klāfes orbeneem 1901. gadā bijis 6132 rubli leels un par pahrejo fchiru orbeneem — 6133 rubli. Schis parahds nu ifchetru mehfefchu laifā peedfchēnams no laimigajeem medaku ihpafchneeteem.

**No Dwinftas „Dūna-3tg“** fino par neparafii augftu uhdensftahwofli Daugawā, dehft pafchawigi lihftofchā leetus. Uhdens ftahwoflis efof til augftis, tā to warot redset tifaai pa- wafarōs pa pluhdu laifu. 31. juliā wafarā Dwinftā pee dfehfjela tila uhdensftahwoflis bijis 15 pehdu 3 zelli pahri par normalu. Pat wezalee laudis neatminotees redfejufchi til augftu uhdensftahwofli Daugawā juliā mehnefi. Šā paf- chawigais leetus un augftais uhdensftahwoflis padara daudf materialu faudejumu, pats par fewi faprotams. Starpiba ftarp uhdensftahwofli pagahjufchā un notezejufchā gadā apm. 18— 19 pehdu. Dāfchadi buhwmateriali, tā peem. keegeki, atmeni u. t. t., las iftrauti parafitās iflahdeefchānas weetās un ahrtrū- mōs naw nonemti, nedelām ilgi nu gulot uhdeni. Ari fema- fās weetās atrodofchās plawas un druwās tapaf appluhdufchās. Neplautais feens un fehjums protams pagalam. Bihdsenums ftarp pilfehdu un zeetofni, tur atradufees trefna plawa, ifftatotees tā miflīga uhdensjuhtra, no kuras weetweētām pazelotees garōs fahles gali. Rūdju plauja jau eefahfufees, bet neifdewigā laifa dehft pawifam neweizotees to eewahfti. Jaunee rudfi peenahfufchi fche no Orlas gubernas un efof 122 mahz. fuagi.

**No Krinišas,** Sapfalas aprinki, rafsta „Prib. Kraji“: Bihds ar krona brandwihna bōds atwehrtchānu fche femneeku dšihwe fpehji pahrmainifufes. Klufas un meerigas dšihwes weetā fche bef miteschānās noteel laufchānās un plehfchānās, kurdām newar jnemas parehset gala. Sewifchli fliftu eefpaidu tas dara uf familijas dšihwi. Seewas fuhrojās, ta wihri tās daufa. Wihri atfal — ta fewwas prafta naudu. Un pateef- fcham, tur nemt naudu ufuram, tad wifa ta ifet uf „monopolu“.

## Widfeme.

**No Rīgas** fino, ta mafchīnu fabrikā „Alfafs“ pee Ales- fandra mahrteem darbi beigushees. Fabrikā nodarbojās ap 600 zilweku.

**No Rīgas.** Sirgu eepitfchāna kara-fpehla wajadftibām nefen notifa dāfchās Wifsemes un Jgaunfemes pilfehās, ku- ram noluhfam bij ezelta fewifchā komifija. Šā „Walt. Wo- henfch.“ fino, komifija pawifam nowirufē 132 firgus, no teem

Zehtis 7, Walfā 72, Wefenbergā 48 un Zurjewā 25. No fa- pirkteem 132 firgeem bijufchi 21 femneeku un 111 muifchās audfinati firgi. Komifija 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> deenās pawifam apluhlojufe 881 firgu, ftarp teem bijufchi 542 femneeku un 339 muifchu firgi, un no wifseem apluhlokteem firgeem nowirufē apm. weenu feptitu dafu. Semneeki no faweem apluhlofchānā faw-fteem firgeem pahrdewufchi 4<sup>0</sup>/<sub>0</sub> un muifchneeki 33<sup>0</sup>/<sub>0</sub>. Wifaugftāfā zena bi- jufti 450 rbl. par firgu un wifsemafā 125 rbl. Par fapirle- teem firgeem Jgaunfemē mafats 11,925 rbl. un Wifsemē 21,465 rbl., tā tad par wifseem 132 firgeem aifmafsats 33,390 rbl., jeb par fātru zaurrehtrā 252,95 rbl.

**Keifariflās Kreewijas Dahrfkopības beedribas Rī- gas** Rodafa fino, ta pirmā dahrfkopības ifftahde Rīgā, las bij nolemta noturet fchigada feptembra mehnefi, atflkta, uf pil- nas fafulžes nolehmmu, fch. g. 4. augustā, uf nahfofchu 1903. gadu.

**Gatas apftatifchāna Rīgā,** ftazijā pee trahmu tirgus, tagad noteel fchahdā lahrtibā: 1) zuhfu galu apftata: if darbde- nās no pulftien 6 rihā lihds pulftien 11 preefchpusdeenas un no pulftien 4 pehž pusdeenas lihds pulftien 9 wafarā; 2) zitu galu apftata: if darbdeenas, ifnemot feideenas, no pulftien 6 no rihā lihds pulftien 12 deenā; turpretim feideenās no pulfti. 6 no rihā lihds pulftien 1 pehž pusdeenas un no pulftien 4 pehž pusdeenas lihds 7 wafarā.

**Swari un mehri.** Pehž weetejeem nofazijumeem, tā „B. W.“ rafsta, ar pahrtikas prezēm drihfti tirgotees tifaai pehž fwara, bet fchee nofazijumi neteel ifpilditi. Tā pa eelām brautā dāfchabas feeweetes un zitas personas, pahrdobamas fāfnes, fitaus u. t. t. bef fwara, bet ar ftopeem, zibinām u. z. Par to pagahjufchās peekdeenas rihā uf Bruneneeku elāss ftarp di- wām pahrdewejām un wairafām wirdejām iffehds fihwa fauf- chānās, kura pehbeji ari dāfchi wihreefchi eemafijās. Pahrdewe- jas tifa aplaupitas un abās pušēs wairatas personas tifa eewainotas. Pahrdewejas aifmufa ar tufcheem rateleem un befnaudās, bet amaneela — a fewwai wafafjeja ahrta palihdsibās.

**No Rīgas.** Zautojumu par elektriškā dfehfjela eerihfo- fchāna ftarp Rīgu un Torkalnu galīgi iffchīrs gan wehl Peterburgā, bet Rīgā noturetā komifija tiftahl weenojufees, ta weenbalfigi atwehlejufe pa dambi pilfehčas plawās atlaut eerih- lot jau tagad mineto dfehfjelu.

**So lahpa, jo zaurats.** „Rig. Awife“ rafsta: „Zuntu iflabofchānu pār ftazijas Rīgas I. peronu ifdara gandrihš waj ifkatru deenu, tomehr publifai leetainā laifā jamirhft leetā. Sawadi, ta leetus tel zauri fewifchli pa tām weetām, kuras no jauna iflabotas.“ — Glufchi tā ar Drifchlas lamfokeem!

**Par Jaunpils nowadu** (Rīgas aprinki) 2. augustā pehž pusdeenas gahjis kufas negaifs. Krufa titlo otrā deenā if- kufufe. Stahde leela. Schur tur fchini wafarā ftarjuas, lees- listas leetus gahjes lautus grahweem ifnefufchās. Waj fem- kopjeem pafcheem fawā labā nehuftu jaruhpejās par laufu ap- drofchānāschānas beedribas dibināschānu pret negaifseem? Kss.

**No Lehdurgas,** Rīgas aprinki. Zifti Lehdurdfseefcheem fchi leetainā wafara jo leelu fchadi padarijufe zaur plawu ap- pluhdināschānu, tā ta wairs naw ne mafako zeribu uf to no- plaufchānu. Plawas fchejeeneefcheem pa leelum leelai dafai ir kopā, katram gan fewifchli nobalitas (ftreigabalōs). Weelifee plawu ftrehli 20 werftu garumā fneehdās uf juhmalas pufti (pee juhras gan nepeeet) un ir tagad ar uhdeni tā pahrpilbiti, ta pa teem mar ar laiwu braufat. Ziteem gadeem fchās pla- was tifa jau preefch Jahnem noplautas, jo leela, wežas palu- kufe, nojeetejufe, fcho plawu fahle paleel lopu baribai nederiga. — Lehdurdfseefcheem uf ilgeem laikeem atminā paliks if- gahjufchās wafaras leeliftā, leelā, 15 wersiu gara fuhnu un torfa purwa degschāna, las ar duhmeem wifu apfchirni ap- pluhdinādama, turpinājās wifu wafaru un rudeni un to tifaai ap feemaswehtkeem noslahpeja leele, beesee fneega fahni. Zofa fahni ifdegufti 2—3 afu dšikulā un tagad ir ar uh- deni pahrpilbiti, tā ta wifs ifdeguftais purws ir wafarā pilnā nofihmē peenehmis leelifta duhnu ejera ifftatu. Lai bef tam jau mitro fchejeenes gaisu padaritu faufaku, tad ifdeguftais purws buhtu nofufinams un mifligeem pelnu fahni uf fihrumeeem ufmedami, jo pelni ir un paleel weens no wiferigeem un ee- wehrojamateem mehlfofchānas lihdslekeem, uf to neresi femtopji negreefch ne mafako wehribu.

**Patlaban fchejeeneefchi tufufchi no leelas nodoklu maf- fas** wafā, las bij fahapufe uf 12 rbl. 40 kop., un proti zaur teefas preefchfehdejata patwafigo rihfofchānos ar teefas naudas summdm, no kurdām tas bijis patehreis 3600 rbl., kapehž pats, lai nekrihu fōdā, aiflaidēes lapās, tā domajams, uf Ameriku. Šcho summu nahzās wifseem uf galwām zeest. Schis weemehes mahja, ta jawehle kreetni un ufrijami pagafā amata wihri, — naw jarangās: zif tas un tas pehž wehlefchānas iftaifis. Ras par naudu grib amata eefultees, buhs gataws par naudu fpreest teefu un tainibu.

**Senaf muifchās ihpafchneeki dewa preefch pagafā** sko- las behrnu kopehdināschānās 100 rbl., no kuras summas wifā kolās behrni 4 reifēs nedelā dabuja wefelīgus fitus ehdeenus. Pahra pehdejōs gadōs fchis pabalfts wairs neteel dots, bet waj tadehft fchis teizamais paradzms atmetams: kopigeem fpeh- keem tas weegli ifbarams un par jaunu eewedams, jo labumi no ta rokām taufkami. Siltē ehdeeni taf weifnahf netaf dahr- gati par aufteem. Kss.

**No Siguldas,** Rīgas aprinki. Sōds. 26. juliā fcheje- nes Rīgas-Walmeeras aprinkā 13. eezirtna meerateefnefcha funks par newilautu flepenu tirgofchānos ar reibinoscheem dšehreeneem atfal fōdijis lahdu bijufchu krogēri, no 2. kroga, ar 7 mehne- fcheem zeetuma un 90 rubleem naudas fōda. Preet to pofchu fungu teefot zelta wehl fahda zita apfuhfiba par tahdām pat leetām, jo no wina tufufe weizinata dšehschāna-š. mahju balē, kuras rihfotajeem ari buhshot jadod atlibība. — Tas pats

13. eezirtna meerateefnefis nefen ifteefajis fawadu prahmu, zelta no 8. ihpafchneela pret tahdu M., kufch ifgahjufchā gabā Mahrtina wafarā, mafās eebams, ar pahra zirwoja zirreeneem eewainojis muifchās alefas ofola foku. Par to M. jamafkfa 25 rbl. fōda naudas un 100 rbl. fahdes atlihdsibās. Zuhl, fahdas ir weena pafcha neapdomiga fōfa fefas! Kss.

**No Wez-Peebalgas.** Rodomatā Ropafchu-Wez-Peebal- gas-Zefwainēs dfehfjela ftigofchānas darbi jau pabeigti un if- mafhajufti lahds 12,000 rbl. Rā dšerē, tad abu Peebalgu ihpafchneeks, grafs Scheremetjems, efof nobomajis taifti uf fawā rehftina no Wez-Peebalgas uf Jaun-Peebalgu lahds 20 wer- ftis garu fāru lihniju. — Wifa dfehfjela buhwe efof aprefk- nata uf 7 milj. rublu. Weetejee kapitalifsti lihds fchim efof fih- mejufchi tifaai lahds 3 milj. rbl., tamdehft wifā tahfatee darbi pee minētā dfehfjela lihniņas fchimdrifcham aptureti un itfchot turpinati tifaai tad, tad buhshot radufchees galwotaji par wifu summu. (B. W.)

**No Mores,** Mitares draudfē, Rīgas aprinki. Skolotaju maina. Tā ta fchejeenes eezeentais skolotajs fchahla funks fchini rudeni atfchās Mores pagafā skolā un eefchafees tahdā pafchā amata Rīgā, tapehž fchejeenes weeneeku pulfs 18. juliā par nahlamo Mores skolotaju ifraudfija Grinberga Igu, no fcha pafcha pagafā otras Allenftālas kolās, dodot tam 25 rbl. nauda un 10 dahloeru leelu femes gabalu. Preefch Allenftālas ko- las peenehna Raktina Igu. Kss.

## Kurfeme.

**Zirkulars Kurfemes gubernatora fgam.** „Kurf. Sub. Awifchu“ fchis trefehdeenas numurā nodrukats eefchleetu mini- ftrijas zirkulars Kurfemes gubernatora fgam, ta luhgumrafchii un ftatutu projekti par laufu un pilfehdu ugundfchēfjeju beedribu apftiprināschānu atfwabinati no ftampelnodofka. Tapaf naw jamafā ftampelnodofki par luhgumrafsteem par peemineto beedribu ftatutu papilbinajumeem un pahrgrofsjumeem.

**Kurfemes gubernas walde** dara finamu, ta uf eefchleem ministra Iga pawehli Kuldigā un Grihwās-Semgales meefā ifdoti obligatorifsti nofazijumi, ta weetejeem namu faimneeteem lattreif jafimo polizijai par wifām perfonām, las eerōdās waj ifet no wiwu nameem. (K. G. A.)

**Kurfemes gubernas rihzības komiteja** fino „Kurf. Sub. Awifēs“, tā Kurfemes lauku trakteeri, weefnijas, reftorāzijas, wihna pagrabi, bufetes pee teatreem, uf twaifoneem, twaifonu peefchātnēs, dfehfjelu ftazijas, atfchāstās fafulžēs un ifftahdēs, alus bōdēs, tur pahrdōb fitus ehdeenus, krogōs u. t. t. trak- teeru nodofku finā ar 1903. gada 1. janwari no 3. fchli- ras pahrzelti pirmā fchirā, tur jamafā 60 rublu femes no- doklu par gadu no iftātras trakteera eefchābes. — Schis no- doklis rentejās eemafajams uf wifu gadu eepreefch, bet ja eefchādi atwer gada otrā pušē, tad uf pusgadu eepreefch reifē, bet ifnem patentes preefch dšehreenu pahrdofchānas minētā eefchābēs. — Weidsot minētā rihzības komiteja nolehmmu, laulu krogus, kurdōs nepahrdōb ftiprus dšehreenus, pawifam atfwabi- nat no trakteeru femes nodofkeem.

**No Leepajas.** Pafubis. No 5. augusta pehž pusdeenas pasubis, tā „Bib. 3tg“ fino, uf laifu Julianes eelā Lōmenderga namā peedfchwojufchais kolonifis Georgs Wackers, 76 gabus wezs. Sawa fnota pawadibā tas atbrauzis no Saratowas guber- nas un bijis nobomajis fchinis deenās zelot ar twaifoni uf Ame- rikū pee faweem behrneem. Tā ta wejis bijis mafuleht plahnpah- tīgs, tad loei ween war buht, ta wifsch klejo tur apfahret. Wackers bijis pamafs no auguma, bef bahrsbas, ifhi aggreefteem bal- teem mateem, bruhdām kolonifā drehdēm, augfteem fahbakeem. Teel luhgīs, ja to ufetū, darit finamu waj nu polizijā, waj P. Bohnholba un Co. fantori.

— Ta pate awife nodrutā lahdu luhgumu Baltijas juh- ras kraifa apfchwojajeem. 27. juliā (9. augustā), pufdeenā pelbejotees pee Bohnholmas trihs jaunawas, 20, 19 un 13 gabus wežas, eedfchītas juhtrā no ftraumes un drofchi ween- oflihfufchās. Spreeshot pehž pehdejas deenās pafchawofchā wehja, jadomā, ta lihli buhs ifflaloti malā waj pee Danzigas Karalautfcheem waj Mehmeles. Tamdehft apbehdinatee wejafi luhds, ja jaunawu lihli tiftu ufeti, pafinot par to pa telegrafu Alesfim Peterfenam, Kopenhagenā Wefterbrogade 140.

**Dahrfu augli** Leepajas un aptahrtēs dahrfōs fchā- gad neween fōri nowehlinajufchees, bet ari ifdewufchees deef- gan wahji. Peeweedomi uf tirgus mafā.

**No Leepajas.** Ugungrehts. Dirdeen 6. augustā pehž pusdeenas iffehds ugungrehts 3. pilfehčas eezirtni uf Petera un Rofchu eelas fuhtra. Dega Schihdu luhgofchānas nams. Uguni ifdewās tomehr apfchāpet pafchā fahlumā, tā ta aiftei- gufchees ugundfchēfjeji netaf nedabuja darbā ftahtees. Brau- got no fpriznāma uf ugungrehta weetu, lahdeem diwjuhgu ra- teem ar uhdens muzām, Petera eelā pawifam iffchēhdīs ratu palalejais ritenis. War eewomatees, zif fpojhā fchawoffi atrodās Leepajas ugundfchēfjeju komanda. Schahdas waj tam- lihdsigās klifmas, tā „Bib. 3tg“ apgalwo, Leepajas ugund- fchēfjeem noteefot gandrihš pee fātra ugungrehta. Gihsti!

**Sinojumu,** ta Kalnzēma pagafā wejafais un fchihweris atfahjufchees fchinis deenās no faweem amateem, „Dehwija“ iflabo tā, ta newis Kalnzēma, bet Wolguntēs pagafā weja- fais un fchihweris tee bijufchi.

**No Kalnzēma.** Pafstaidrojums. Rahds Wafnizmalas Apta „A. A.“ 59. num. it kategorifki eebala fchejeenes inteli- genzi diwās fchirās, taifni tā fchācha figuras, baltajōs — jeb pehž Wafnizmalas Aflas „darba un fpara“ inteligenzē, un mel- nojōs — jeb „mafā“ inteligenzē, un tad nemās eefchāst, ta weenigi til pirmā, pee kuras drofchi ween ari B. A. fewi pee- flaita, efof „ifgihfota“, — ta ruhpejotees par pahra atfchiftu pagafā, par beedribas dibināschānu, par lihdsleku fagahdāschānu



# Behtmeju tirgus

Krona-Behtmeju ar Sabernas Baldes atļauju no 21. pabr. zētā un atdeven

27. augustā š. g. Jelgavas Laukf. Beedriba.

## Dzīvwoju

tagad Jelgavā, Strihveru ceļā № 4, un čimū runājams ceturtdiņās stundās, it īpaši mahgās un sarnu stundās.

Dr. B. Jakobsohn.

## Dzīvwoju

tagad Jelgavā, Pasta ceļā № 1. Runas stundas darbinātās no 9-1 pr. p. un 3-5 pēc p. Sveikti no 9-10 un 2-3 p. p.

Sobu abrits Binowsky.

Dzīvwoju tagad

Katoļu ceļā № 36 Jelgavā

## Bezmahte un mafese

G. Penz.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35. Jaunu skolēnu un skolotāju pieteikšanās no 4. augusta. Mahziba sākšanās 12. augustā.

Priv. elementār-skola (agr. Sm. Annas baltās skola) Strihveru ceļā № 35. Jaunu skolēnu un skolotāju pieteikšanās no 4. augusta. Mahziba sākšanās 12. augustā.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

Dzīvwoju tagad Pasta ceļā № 35.

Skolotājs Sperthals.

# Schnitu sīmeschanas un pēgreeschan. kursus

pehž weegli saprotamas sistemas.

Mahzibu pasneegs wifaddēs jaunmodēs feeweeschu un behrnu apgehrbōs Hirschu akademiā Berlinē isglitbojusees skolotaja Delzig.

NB. Turpat arī tiks pasneegta mahziba spodeprieteschana.

## A. Frankmann,

Rigā, Raiņu ceļā (Steg-Str.) № 5.

# Jelgavas pilsehtas krahtlafes walde

dara zaur šho finamu, ka uf pilsehtas domneeku nolehmumu no 22. maja š. g. Jelgavas pilsehtas krahtlafes sehdēs no 1. augusta š. g. sahtlot nohts

ikdeenās preekschpusedeenās no pulksten 10—1

un pee tam newis tā lihds šhim rahtuši, pilsehtas waldes telpās, bet

⇨ **Gyera ceļā № 4, pilsehtas namā.** ⇨

Jelgavā, 4. juliā 1902. g.

Walde.

# Annas Kenin U. šķiras 5=kl. meitemu privat-skola

un panšija Rigā, Aģenskalnā, Sļokas ceļā № 4.

Skolā ir 2 sagatawošanas klases 4 klases ar feeweeschu gimnastijas programmu un peektā spējiala

pedagogiska klase

tur-jannawās sagatawo skolotajas darhibai teorētiski un praktiski.

NB. Mahzibu saktums 19. augustā, usnemšanas eksameni 16. un 17. augustā. — Sematajā sagatawošanas klase war eesahtees def preekschinaschanām. Jaunās skolneezes pēnem sahtot no 1. augusta ikdeenās no pulksten 2—4. Pēteizotēes jāpēnešs triskamā un bahu sīme un jāpīlida turpat dabujams luhgumrahtsa formulārē.

Breekschneezē.

Mahziba sakties manā



1) rokdarbu nodalā

20. augustā un

2) wahrīschanas mahkflas (faimneezības) nodalā

1. septembrī š. g.

Pēteizschanās Rigā, Aleksandra ceļā Nr. 1, dz. 7. no pulksten 3—5 pēc p.

## Emilija Rosenthal.

Jelgavā.

# Amatneezības kursī.

Mahzibu sakties 15. augustā. Pēteizschanās teel pēnemtas no 12. augusta sahtlot ik deenas no pulksten 10—2 Tērgus ceļā № 9, 1 trepi augstī.

Zonk & Poliewsky apgahdiba Rigā, Kaufceļā № 3. Rupat isnahža muhsu apgahdiba

otrs isdewums

H. Spengler'a

## Beta speekis.

Rihda luhgšanas.

Pahrtiltojis J. Šhronš, mahzijas stacinas draudse. 8<sup>o</sup> (355 lapp.)

Skaiti eesētēs (ar melnu krāsu) maksā 1 rub.

Pirmais lelais isdewums tika ahtā laikā pahrdots.

Attalpahdeweji dabu augstu rabatu.

## Vahrdoschanas wairakšolischanā.

Leepajas apgabala teesā pahrdos:  
1) 19. augustā š. g. Augustam Rartoram pēderigas "Krahtinu" № 132 mahjas, Sarkanmuhsas sem 1701 trep. nūmura, wehrtetas 5,88 def. leelas, wehrtetas 1000 rubl. Wej pēdēnamās summas (1500 rubl. ar 10% hipotētas parahdu nam. Solišchana sahtsees no 1000 rubl.

Jelgawas apgabala teesā pahrdos:  
1) 9. oktobrī š. g. Jans Grauda fonkuris majai pēderigas Tulumā aprinka, Dsolneeku pagasta Graudu mahjas 82,33 def. leelas, wehrtetas 5000 rubl., hipotētas parahds 6497 rubl.

Tulumā-Talsu merceesneeschu šadulzē pahrdos:  
1) 6. nowembrī š. g. nel. Frezim Sūlīnam pēderigas Talsu apr. Stendes pagasta Bauju mahjas sem 1701 trep. nūmura, wehrtetas 1600 rub., hipotētas parahds 3510 rub.

2) 4. dežembī š. g. Frezim Sūlīnam pēderigas Talsu apr. Sabiles pagasta Wuhdu mahjas 60,24 def. leelas, wehrtetas 5200 rub. Hipotētas parahds 6500 rub. „R. G. A.“

## R. Vantrewiza

mahkflas tirgotawa, seltischanas un bilšu cerahmeschanas darbuiza Leepajā, Graudu ceļā (Kornstr.) Nr. 38.

Spezialitates: Mahzjuwehtības, eļās drukas bildes, Keisara bildes u. t. l. Wistawake un witehtate bilšu rahmji wīshadās fagas.

# Jelgawas Laukfaimn. Beedr. Krahtschan. un Aisdoschan. Sabeedr.

No 1. juliā lihds 15. augustam kantoris fehtdeenās flehgtis. Walde.

# Jelgawas Laukf. Beedr. Krahtschanas un Aisdoschanas Sabeedr.

(atlashta februarī 1900. g.)

Jelgavā, Katoļu ceļā Nr. 19.

31. juliā 1902. g.

588 beedru garantija ar referwās kapitalu **589,039 r. 25 k.** Bilanze swahrstās ap **356,906 rub. 59 kap.**

Wipidoti generalsapulkes nolehmumu no 20. febrara 1902. gada, Sabeedriba tura šaidrā naudā arweenu leelatu summu, lai noguldījam parasti beš uffazīschanas tihlti uf pēprahschanu waretu noguldījumus ismahat.

Sabeedriba maksā par noguldījumem par gadu 6%, staitot no noguldīšanas deenas. Par aishewumem nem 7—8% par gadu. Noguldījumi atwabināti no wīseem krona nodokļem. Rahtu naudās nelahstas netop nemtas. Sabeedribas darīschanas noteek ka tru darb deenu no pulksten 11—2 deenā.

Walde: agr. J. Biffeneeks, agr. J. Brasda, D. Kahnbergs.

# Widsemes Sawstarpi-gās Kreditbeedribas

(Rigā, Rigas Latweeschu Beedrib. namā)

# BILANZE

uf 1. augustu 1902. g.

Aktiwā:

Kasfē šaidrā naudā	R. 46,971 89	
Tefoschi rehļ. zit. Krediteest.	" 192,428 37	R. 239,400 26
Spez. tel. rehļ. Rig. Biršchas Bankā pret w.p.	" 23,750 —	
Diskonteti welfeki ar ne majas		
kā diweem parahsteem.	" 1,666,819 65	
Aisdewumi pret šhām:		
1) pret wehrtspapireem	38,095 —	
2) pret prezem	258,449 75	" 296,544 75
Debitoru spezialti tefoschi rehļini	" 155,469 33	
Wehrtspapiri	" 86,639 30	
Referwēs kapitāla wehrtspapiri	" 63,616 25	
Inwentars	" 2,456 75	
Tefoschi isdewumi	" 11,233 16	
Atmaksājami isdewumi	" 890 39	
Ruponu kontu	" 469 29	
Protēsteti welfeki	" 5,385 —	
Wehrtspapiru rentes	" 875 —	
Bahrejoschas summas	" 376 14	
Beedribas nams	" 104,575 —	
Nama isdewumu kontu	" 2,077 34	
Nama pahrhuhwes kontu	" 8,267 24	
	<b>R. 2,668,844 85</b>	

Pasīwā.

Rihzības kap. eemafats no 1043 beedreem	R. 256,550 —
Referwēs kapitāls	" 62,525 44
Dividendu-papildu kapitāls	" 15,000 —
Noguldījumi*)	
1) uf nenoteikta laika**)	1,777,549 08
2) uf tefoscha rehļina	202,552 38
	<b>1,980,101 46</b>
Rediskonteti welfeki Walfschbantā	59,700 —
Rediskont. welf. Rig. Birš. Bankā	61,293 59
Spez. tel. rehļ. Rig. Biršchas Bankā pret w.p.	63,750 —
Kreditoru spezialti tefoschi rehļini	6,664 26
Aisdewumu rentes	103,915 47
Noguldījumu rentes	596 97
Laukfaimn. un ruhņneez. weizinaschan. kap.	4,953 72
Diwībends	9,531 95
Atmaksāti norahstījumi	216 23
Čerebnu palihdsības kasfe	438, 83
Bahrejoschas summas	1,577 93
Obligaziju parads uf beedribas namu	37,174 75
Atrahstījums no beedribas nama	2,520 52
Beedribas nama erihšoschanai	2,333 73
	<b>R. 2,668,844 85</b>

\*) no teem no beedr. eemafati 695,137 r. 50 k.

" nebeedr. " 1,284,964 " 96 "

**1,980,101 r. 46 k.**

\*\*\*) to siarpā Čerebnu Palihdsības kasfe kapitāls 10,000 r. — k.

**Beedru garantijas kapitāls 2,308,950 rub. — kap.**

Kreditbeedriba aprehkina:

a) par aisdewumeem pret wehrtspapireem	6 proz.
b) " aisdewumeem pret prezem	5 1/2—6 proz.
c) " welfeku diskonteschānu	6—7 proz.
d) uf spez. tel. rehļina	7 proz.

un maksā:

a) par noguldījumeem no 1—6 mehn. pilnūs	3—5 proz.
b) " noguldījumeem uf tefoscha rehļina	3 proz.

Darba laiks ir no pulksten 10—3 deenā.

Walde.

## Skolneezes

atru laipnu ušnemšanai pee E. Grube dšes, Strihweru ceļā № 27 Jelgavā.

Waf leetota šhujmaschina (ar tahju minama) lehti pahrdos dāma. Wistatama ik deenas no pulksten 12—1 Jelgavā, Annas wahrids № 10, augustā, pa trešī.

Tulumā aprinka 14. eez. Jaun- Wuzes pagasta teesā dara ar šho wīspahrti finamu, ka 9. septembrī š. g. pulksten 10 rihdā sahtsees miruščā

## Čena Grihwina

tufamas mantības pahrdoschana uhtrupē, sahtawošā is luhmaschinas, luhmobīles, gatera, sahgugalda torpresem, šubmalu riteneem, dāšādahādām šrahwām, wīhlem, balceem, plantām u. t. l. kas nowehrēti uf 714 rub. 40 k. par labi patahpalihšēem mantīneekem. Ja augšminētā deenā mantību neesēšes pahrdot, tad uhtroupe tiks noireta arī 10. septembrī š. g. sahtot pulksten 10 no rihdā.

Ča pate augšminētā pagasta teesā uahzina wīrus miruščā Čena Grihwina parahdu dewejus un nehejū, pēteikt fawas profihsas šai pagasta teesai 1902. g. oktobra 8. deenā, pulksten 10 rihdā Jaun-Wuzes pagasta namā. Augšminētā uhtroupe tiks noireta Jaun-Wuzes Wīsiču mahjās.

Jaun-Wuzē, 30. juliā 1902. g. Pērekschēdetaja w.: K. Kupfer. Strihweris: Sūnter. (№ 169.) (E. w.)

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.

Šahpohnees: g. Wicemlow, dēfēš-pahrbotawa Jelgavā.